

# ESCH AKTUELL

DIE DORFGEMEINSCHAFT INFORMIERT

Nr. 97

Dezember 1999

## **Sehr geehrte Leserinnen und Leser,**

das Jahr 1999 war für die Dorfgemeinschaft Esch im Wesentlichen ein erfolgreiches Jahr, und allen, die dazu beigetragen haben, gilt ein herzliches Dankeschön, besonders denjenigen, die unsere Arbeit für die Menschen vor Ort unterstützten. Dazu gehören in erster Linie die Mitglieder der Dorfgemeinschaft, aber auch einige Gönner und sogar Nichtmitglieder, die uns uneigennützig ihre Hilfe gewährt haben. Auch Kurioses sowie Irritationen gab es in den letzten Monaten des Jahres. So musste zum Beispiel der Kirmesfrühschoppen, bei dem die Seniorinnen und Senioren auf bewundernswürdiger Weise am tapfersten den hohen Temperaturen trotzten, wegen schier unerträglicher Hitze und Luftbeschaffenheit vorzeitig abgebrochen werden.

Eine zugegebenermaßen unglückliche Formulierung in „Esch Aktuell“ bei der Einladung der Kinder zum Martinszug sorgte insofern für Irritation, dass man daraus entnahm, Kinder in Kinderwagen sollten nicht teilnehmen. Hintergrund waren ordnungsbehördliche Einwände und die Auflage an uns als Veranstalter, den Verkehrsstau beim Überqueren der Weilerstraße zu minimieren. Wir glaubten, den behördlichen Bedenken durch Kürzung des Martinszugs Rechnung tragen zu können, nämlich dadurch, dass Erwachsene mit Kinderwagen zwar *am* Zug aber nicht *im* Zug teilnehmen sollten. Inzwischen ist das Problem einvernehmlich und für alle zufriedenstellend, so meinen wir, gelöst, und zwar einerseits durch die Verlegung des Umzugs vom verkehrskritischen

---

# Fahrschule Theo Ibscher



**LEICHT LERNEN**  
**GUT FAHREN**

---

## ESCH

Martinusstraße 4 · 50765 Köln

Telefon (02 21) 5 90 72 90

Auto-Tel. (01 72) 7 16 14 90

**Bürozeiten** Mo. - Do. 16.30-19.00 Uhr

**Theorie** Mo. + Mi. 19.00-20.30 Uhr

## WEIDENPESCH

Neusser Straße 706 · 50737 Köln

Telefon (02 21) 74 30 84

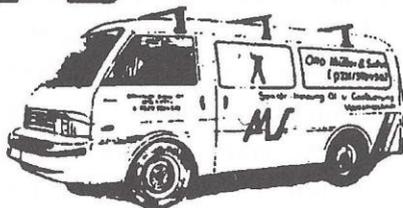
Auto-Tel. (01 72) 7 16 14 90

**Bürozeiten** Mo. - Do. 16.30-19.00 Uhr

**Theorie** Di. + Do. 19.00-20.30 Uhr

---

**MS** **Otto Müller & Sohn**  
50767 Köln-Pesch ☎ 02 21/5 90 45 02



Ihr Installateur  
aus Pesch

## **Heizung · Sanitär · Wasseraufbereitung**

Planung · Beratung · Verkauf · Montage · Heimwerkerservice

Offenbachstraße 40 · 50767 Köln-Pesch · Telefon 5 90 45 02

Freitag auf einen anderen Wochentag und andererseits, falls erforderlich, durch ein kurzes Anhalten des Zuges, um einen Teil des gestauten Verkehrs abfließen zu lassen.

„Loss mer zosamme fiere!“ Unter dieser Prämisse hat sich die Verlegung der Seniorenbewirtung zur Kirmes auf den Frühschoppen in den letzten beiden Jahren bewährt. Zusammen wollen wir nun auch Karneval feiern. Deshalb laden wir diesmal die Seniorinnen und Senioren vor der Proklamation ein und ihnen steht es frei, nach ihrem Programm und der Bewirtung zur Inthronisationsfeier des Dreigestirns im Zelt zu bleiben oder nicht.

Im letzten Jahr hatten wir wiederholt Gelegenheit, bei anderen Gesellschaften und Einrichtungen Kindersitzungen und Kinderbälle zu besuchen. In allen Fällen wurde Eintritt (Kinder 5,00 DM, Erwachsene 10,00 DM) erhoben, in einem Fall sogar ein Vorverkauf für Karten mit Tischnummerierung eingerichtet. Wir haben uns für einen Mittelweg entschieden: Eintritt für Kinder 3,00 DM (Kleinkinder bis 3 Jahre natürlich frei), für Erwachsene 6,00 DM, wobei im jeweiligen Eintrittspreis ein Getränk (Limo, Wasser, Cola oder Bier) enthalten ist. Eine Nummerierung der Tische erscheint uns als nicht realisierbar.

Für einige Vereine in Esch ist das Jahr 2000 von besonderer Bedeutung. So feiert der Junggesellenverein „Eintracht“ Esch sein 100-jähriges Bestehen, der FC Kess wird 30, der KV „Escher Pänz“ 10 Jahre alt und die Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch beginnt mit der Planung zu ihrem 50. Geburtstag im Jahr 2003.

Sehr geehrte Leserinnen und Leser, auch wenn Mathematiker und Historiker beteuern, das nächste Jahrtausend beginne erst nach Ablauf des Jahres 2000, so feiern wir doch zu Silvester den Abschied von der 1 und die Begrüßung der 2 als erste Ziffer unserer vierstelligen Jahresangaben und somit auch den Übergang nicht nur in ein neues Jahr, sondern auch in ein neues Jahrhundert.

Wichtig und wünschenswert wäre, wenn aus den zurückliegenden hundert Jahren Lehren gezogen würden, um Gutes zu bewahren und zu mehren, Fehler nicht zu wiederholen und der Menschen Unwürdi-

# Wenn es um Gas geht ... Elbert!



Auslieferungslager von

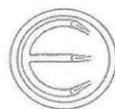
*Linde*

**PRIMAGAS**  
PRIMAGAZ ENERGIE

Propangasfüllstation

**schneider**<sup>®</sup>  
DRUCKLUFT

Schweißtechnik  
und Verkauf von  
Propangasgeräten



Elbert  
Gase

ges zu bekämpfen und dauerhaft zu beseitigen. Dann würde die Menschheit endlich das erreichen, was ihr in ihrer ganzen Geschichte noch nicht gelungen ist.

In dieser Hoffnung wünsche ich Ihnen und Ihren Familien fröhliche Weihnachten 1999 und alles Gute, Glück und Gesundheit zunächst einmal im Jahr 2000.

Wolfgang Klee

---

---

## Der Escher Sessionsorden 2000

Reliefartig auf bräunlich getöntem Hintergrund ist sowohl der Mittelpunkt als auch der Rahmen des neuen Sessionsordens der Dorfgemeinschaft Esch gefertigt.

Bei der Farbgebung ist bewusst auf übertriebene Buntheit verzichtet worden, durch die Beschränkung auf die Farben Gold, Blau, Gelb und Rot.

Im Mittelpunkt steht ein Musikclown, der eine goldene Ziehharmonika spielt und den Betrachter mit „Sang und Klang“ auffordert, ihm mutig und fröhlich ins neue Jahrtausend zu folgen.

Perücke, Nase und Kinn sind rot wie die breite Halsbinde. Er trägt, jeweils in Dunkelblau gehalten, Hut, Weste und Schuhe; die gelbe Hose mit schwarzen Streifen ähnelt dem Rücken eines Kartoffelkäfers.

Nach oben und unten ist die Figur eingerahmt durch weiße Bögen, der obere Bogen mit der Aufschrift „Dorfgemeinschaft Greesberger“, der untere mit der Fortsetzung „Esch im Jahr 2000“, in dessen Mitte das Escher Wappen eingearbeitet ist.

Den seitlichen Rahmen bildet säulenähnlich jeweils ein gestrecktes

---

---

**ESCH  
AKTUELL**

Redaktion:

Wolfgang Klee, Martinusstr. 61, 50765 Köln, Tel.: 5 90 23 02

Gunter Ruiters, Am Braunsacker 117, 50765 Köln,

Tel.: 5 90 63 25

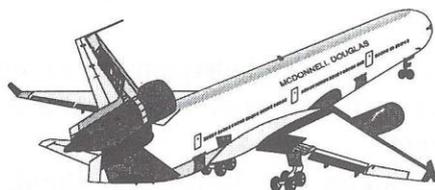
Für zugesandte Beiträge und Termine

übernehmen wir keine Haftung

Verteilung kostenlos an alle Haushalte in Esch und Auweiler



*Reise*



*Büro*

**Martinusstraße 4  
50765 Köln-Esch**

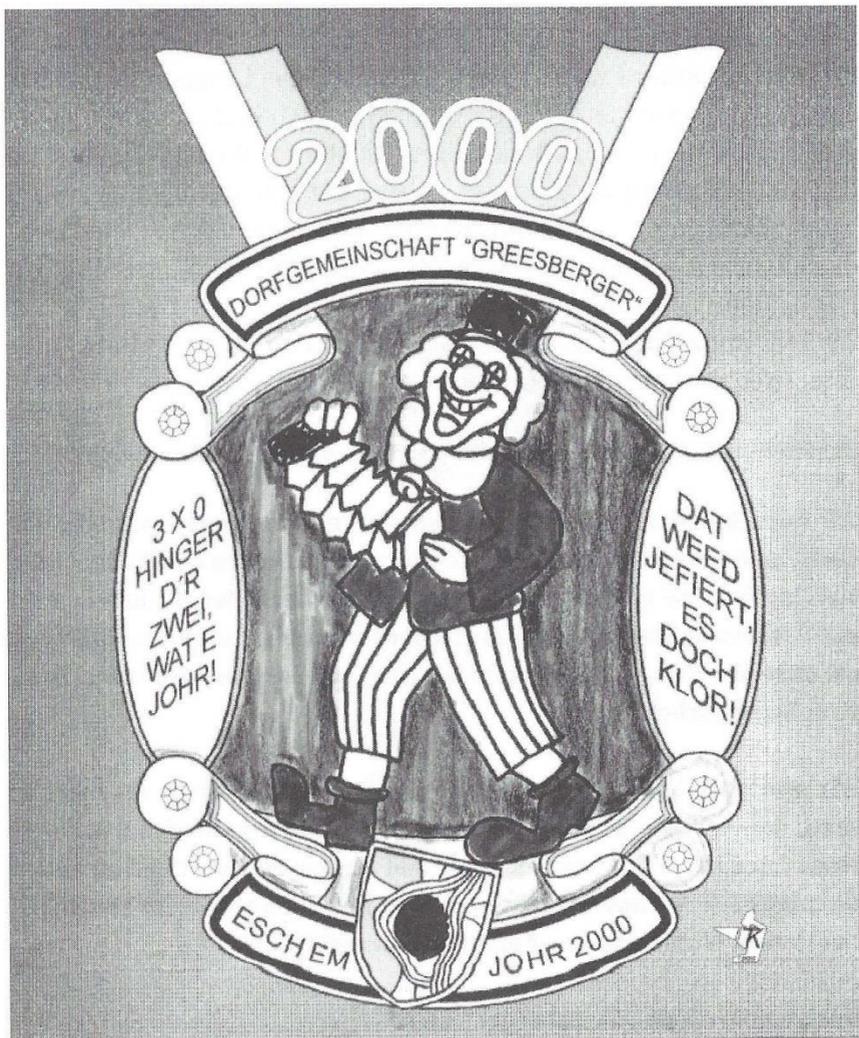
**Telefon (02 21) 9 59 12 40**

**Telefax (02 21) 9 59 12 41**

***Ihr Partner  
namhafter Reiseveranstalter***

Oval in Gold mit eingepägtem Text, und zwar links „3x0 hinger d'r Zwei, wat e Joahr!“ und rechts „Dat weed jefiert, es doch klor!“  
Die roten Ziffern der Jahreszahl 2000 sind dem im Reliefkunst-Verfahren mit Echtvergoldung hergestellten Orden wie eine Krone aufgesetzt.

Der Sessionsorden ist zum Kaufpreis von 40 DM erhältlich und wird, sich jetzt schon abzeichnet, bei mancher Millennium-Feier der Knüller sein.



## **Gemütlich wie eben ein gemütlicher Abend**

Gleich bei der Begrüßung bedankte sich der Vorsitzende der Dorfgemeinschaft Esch, Wolfgang Klee, bei den Gästen aus Esch dafür, dass sie dem Aufruf, die Dorfgemeinschaft nicht im Stich zu lassen, gefolgt sind, und sich aufgrund der Zeit fehlender Räumlichkeiten in Esch auf den Weg nach Auweiler gemacht haben, um im Saal der Lehr- und Versuchsanstalt den diesjährigen „Gemütlichen Abend im Zeichen des 11. im 11.“ zu feiern.

Sie und die zahlreichen Gäste aus Auweiler waren Garant dafür, dass der Gemütliche Abend wirklich ein gemütlicher Abend wurde.

Mit dazu beigetragen haben das künftige Escher Kinderprinzenpaar Prinz Christopher I und Prinzessin Sarah I, die Tanzgruppe „Escher Mädchen“, die ihre neuen Sessionstänze zeigte und das Escher Dreigestirn Prinz Albert I, Bauer Helmut und Jungfrau Hubertine, welches wie das Kinderprinzenpaar an diesem Abend der Öffentlichkeit vorgestellt wurde. Höhepunkt des Abends war der Auftritt der Gruppe „De Filue“, die mit ihren Gesangs- und Wortvorträgen das Publikum meisterhaft in Hochstimmung zu bringen vermochte.

Bis spät in die Nacht wurde danach zu den Klängen des Musik-Duos „Die Zwei“ getanzt und gesungen.

---

---

**Wir wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest zum Ende eines Jahrhunderts, welches in der ersten Hälfte weltweit Menschen durch Menschen viel Unglück und Leid zugefügt, in den zurückliegenden 50 Jahren zwar uns das unschätzbare Glück des Friedens beschert, zahlreiche Regionen auf unserem Planeten aber nicht vor Kriegen, Grausamkeiten und Katastrophen verschont hat.**

**Wir wünschen Ihnen einen glücklichen Übergang in ein neues Jahrtausend, von dem wir hoffen, dass die Menschheit sich endlich der Werte eines friedlichen Zusammenlebens und des verantwortungsbewussten Umgangs mit der uns anvertrauten Welt besinnen möge, für uns selbst sowie zum Wohle unserer Kinder und Enkelkinder.**

**Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch**

**Kölle loß jon,  
ins neue Jahrtausend!**



**Alaaf** an die Vergangenheit,  
das Jahr **2000** steht bereit,  
**Köln, Kölner und der Karneval,**  
**die Tradition** bleibt allemal!

Immer für Sie da.



# Café - Bistro

## Miró.

**DIE gute Adresse  
in Esch !**

- **Frühstück**
- **Mittagstisch**  
durchgehend warme Küche bis 22.00
- **Kaffee und Kuchen**
- **Eis**
- **Biergarten**

Dienstag - Freitag ab 9.00 Uhr

Samstag und Sonntag ab 10.30

Montag Ruhetag

Frohnhofstraße 33, 50765 Köln

Tel. 0221 - 959 10 24

# Hermann-Josef Hensch erhielt Ehrenurkunde

Während des Kirmesfrühschoppens wurde Hermann-Josef Hensch die Ehrenurkunde als äußeres Zeichen seiner Ernennung zum Ehrenmitglied der Dorfgemeinschaft „Greesberger“ Esch ausgehändigt. In einer humorvollen Rede würdigte der Vorsitzende der Dorfgemeinschaft, Wolfgang Klee, die Verdienste des neuen Ehrenmitglieds und bedankte sich für dessen jahrelangen Einsatz für die Dorfgemeinschaft.



---

---

**An der Schwelle eines neuen Jahrhunderts und des dritten Jahrtausends wünschen wir allen Mitbürgerinnen und Mitbürgern ein gesegnetes Weihnachtsfest 1999 und viel Glück im Jahr 2000.**

**Maigesellschaft „Greesberger“ Auweiler**

# Besuchen Sie uns!

*Gut und preiswert  
essen und trinken  
in unserem  
gemütlichen  
Speisezimmer  
oder im rustikalen  
Biergarten.*



*Genau das Richtige, um mit Freunden und  
guten Bekannten den wohlverdienten  
Feierabend zu genießen.*

## Gaststätte Goebels

Kirchgasse 1  
50765 Köln-Esch  
Ruf (02 21) 5 90 17 36

Vereinslokal des  
FC Kess-Esch



Täglich geöffnet von 11 bis 14 Uhr und 17 bis 1 Uhr  
Küche geöffnet von 18 - 22 Uhr · Donnerstag Ruhetag

# Das Escher Dreigestirn 2000

## **Prinz Albert I (Albert Kleefisch)**

38 Jahre, gelernter Werkzeugmacher (Kölner Fordwerke), gebürtiger Escher, verheiratet, wohnt in Pesch, gehört zu der traditionellen Karnevalsgruppe „Senkeköpp“, Frohnatur

## **Bauer Helmut (Helmut Horstkotte)**

50 Jahre, verheiratet, 1 Sohn, Landwirt, seit 1974 selbständig auf dem Wirtjanshof verantwortlich, in Esch geboren, war 1976 Jungfrau im Escher Dreigestirn, hilfsbereite Familie: Bereitstellung von Hof und Scheune für Escher Vereine.

## **Jungfrau Hubertine (Hubert Kasper)**

40 Jahre, Techniker bei den GEW, von Jugend an engagiert in der Freiwilligen Feuerwehr, Leiter der Löschgruppe Esch, Mitgründer der Karnevalsgruppe „Senkeköpp“, bereits 1990 Bauer im Escher Dreigestirn



# **Kegelsportanlage „Zum Koke“**

**Inh. Heinz Leyser**

**Donatusstraße 26 • 50767 Köln-Pesch**

**Telefon Geschäft: 5 90 46 86,**

**außerhalb der Geschäftszeit: 0 17 17 81 18 42**

**4 Bundeskegelbahnen**

**Gesellschaftsraum**

**für Feierlichkeiten**

**bis zu 70 Personen**

**Kalte und warme Buffets**

**auch außer Haus**



**Öffnungszeiten:**

**Montag von 16.00 - 22.00 Uhr,**

**Dienstag bis Samstag 12.00 – 01.00 Uhr,**

**Sonntag 11.00 – 01.00 Uhr.**

**Unsere Küche ist von Dienstag bis Freitag und Sonntag**

**von 12.00 – 14.00 und 17.00 – 22.00 Uhr,**

**Samstag von 17.00 – 22.00 Uhr sowie nach**

**Vereinbarung geöffnet**

**Proklamation des Escher  
Dreigestirns 2000**

**Prinz Albert I**

**Bauer Helmut – Jungfrau Hubertine**

**Mitwirkende:**

**Gaudi-Band Auweiler**

**Tünnes un Schäl**

**TG „Escher Mädchen“**

**Ne Stroßebähler**

**Escher Kinderprinzenpaar**

**Starlight Girls**

**das Kölner Musikcorps Blau-Weiß „Alt Lunke“**

**und als Höhepunkt**

**das Kölner Traditionschorps „Jan von Werth“**

**Samstag, 15. Januar 2000**

**Programm ab 18.30 Uhr**

**Festzelt Frohnhofstraße, Köln-Esch**

**Eintritt: 10,00 DM**

---

---

**Hier ist die Telefonnummer des Festzelts  
in der Frohnhofstraße, Köln-Esch:**

**5 90 52 00**

# NEUERÖFFNUNG!

## 0221 - 5 90 55 62

### Ihr starker Partner rund ums Haus.

Meisterbetrieb für Gas, Wasser, Heizung und Lüftung.

Kundendienst

Abflußreinigung

Altbausanierung

Badrenovierung

Heizungsmodernisierung

Neubauten/Umbauten

Regenwassernutzung

Rohrbruchbeseitigung

Schwimmbadtechnik

Solaranlagen

*Nicht verzagen -  
Lüpschen fragen!*



# Lüpschen GmbH

Sanitär + Heizung



Pohlhofstrasse 3

50765 Köln (Auweiler)

Tel. 02 21 - 5 90 55 62

Fax 02 21 - 5 90 55 63

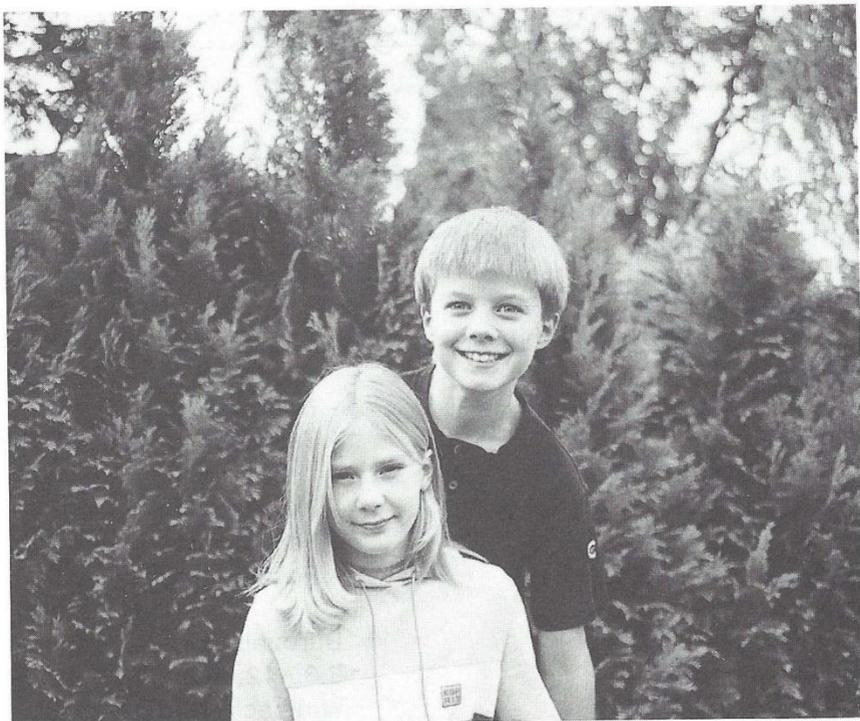
# Das Escher Kinderprinzenpaar 2000

## Prinz Christopher I (Christopher Polich)

10 Jahre, wohnt in Pulheim, 5. Klasse der Papa Giovanni – Kollegscheule in Stommeln, sportlich (Leichtathlet), Hobbys: Fahrrad fahren, Astronomie und sein Personal Computer.

## Prinzessin Sarah I (Sarah Berger)

11 Jahre, wohnt in Esch, 5. Klasse der Max-Ernst-Gesamtschule in Köln-Bocklemünd (Mengenich), Hobby: Tanzen, besonders in der Tanzgruppe „Escher Mädchen“, Schwester war 1996 Escher Kinderprinzessin.



# LUZ SCHEFFLER

Heizung - Sanitär

Pescher Straße 6  
50765 Köln-Auweiler

Telefon: (02 21) 71 33 56  
Telefax: (02 21) 5 90 81 24

**Wärme-Service · Öl - Gas - Wasser**  
**Wartungen · Reparaturen**  
**Modernisierung · Notdienst**

## DOB RATZ & FRAUNE

Rechtsanwälte

Frank Dobratz

Interessenschwerpunkte:

- Straf-u. Ordnungswidrigkeitenrecht (Verkehrsrecht)
- Mietrecht
- Werkvertragsrecht

Silke Fraune

Interessenschwerpunkte

- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Forderungseinzug

Thenhovener Straße 44  
50765 Köln-Esch  
Tel.: 0221 / 9592460

Bürozeiten Mo.-Fr. von  
8.30-12.30 u. 14.30-18.00  
und nach Vereinbarung

# **Escher Kindersitzung**

**Sonntag, 20. Februar 2000 – 15.00 Uhr**

**Festzelt Frohnhofstraße, Köln-Esch**

**Eintritt: Kinder ab 4 Jahre 3,00 DM**

**Erwachsene 6,00 DM**

**Im Eintrittspreis enthalten ist pro Karte ein kostenloses Getränk (Cola, Limo, Mineralwasser oder Bier).**

**Kinder oder Kindergruppen, die einen Auftritt eingeübt haben und gerne beim Bühnenprogramm mitmachen möchten, können sich möglichst früh bei Frau Erika Mühlmann (Telefon: 55 18 11) melden.**

---

---

## **Luftballon-Wettbewerb**

Wir bitten alle Kinder, die Rückantwortkarten zum Luftballon-Wettbewerb vom Kinderfest am Kirmesmontag erhalten haben, dieselben bis zum 20. Dezember 1999 im Kindergarten St. Martinus abzugeben. Die Prämierung findet während der Kindersitzung am 20.2.2000 im Festzelt an der Frohnhofstraße statt.

# HIT DER WOCHE

Immer samstags  
und abends ab 18.30 Uhr:  
Tigerwäsche für wenig Mäuse



**Unsere Spezialwäsche**  
Mit Aktivschaum, Vorwäsche,  
Hochdruck-Vorwäsche 85 bar,  
Felgenreinigung,  
2 x waschen, 2 x trocknen,  
Lackversiegelung ~~statt 18,95~~

**12.95**

Fragen Sie nach unserem  
„Wasch-Abo“  
...öfter waschen als zahlen!!!

*Von 22.00 bis 6.00 Uhr kleine Speisekarte!*

**ESSO Station**  
**Peter Weis**

Betriebswirt

SB-Tiger Wäsche  
Backshop  
Lunch & Brunch  
Getränkeshop



Neusser Landstr. 16 · 50735 Köln-Weidenpesch  
Telefon (02 21) 74 37 55

# **Straßenfest „Am Köchhof“ in Auweiler**

Die neue Siedlung „Am Köchhof“ in Auweiler hatte sich große Mühe gemacht und im August unter Federführung von Dieter Laux einen Straßenzug gesperrt und mit Kleinzelten, Tischen, Bänken und Ständen bestückt und zu einem Straßenfest eingeladen, welches zur Überraschung der Organisatoren sehr gut besucht war.

Neben Angeboten von Spielen für die Kinder und anderen Programmpunkten überraschte die Gaudi-Band Auweiler die Gäste durch einen mit viel Beifall bedachten einstündigen Auftritt.

Bis in die späten Abendstunden wurde in gelockerter Atmosphäre gefeiert.

---

---

## **Endlich gutes Wetter, beim Erntedankfest in Auweiler!**

Sowohl am Samstag als auch am Sonntag hatte in diesem Jahr im Vergleich zu den Vorjahren endlich wieder gutes Wetter den Besuch des Erntedankfests auf dem Hof der Familie Oechsle in Auweiler empfohlen.

An beiden Tagen war zur Freude des Veranstalters, der Maigesellschaft Auweiler, der Andrang groß, und die Gäste genossen das vielfältige Angebot, welches vom gepflegten Kölsch über Kaffee und Kuchen bis zu Spezialitäten aus dem Imbissstand reichte. Der Geheimtip unter der gemütlich hergerichteten Remise war neben dem guten Wein in diesem Jahr ein Marillenschnaps mit geräucherten Mettwurstchen.

**Die Dorfgemeinschaft »Greesberger« Esch lädt  
alle Damen und Herren aus Esch und  
Auweiler, die das 60. Lebensjahr vollendet  
haben, herzlich ein zum**

## **Senioren-Fastelovend mit Bewirtung**

**Samstag, 15. Januar 2000 – 18.00 Uhr**

**Festzelt Frohnhofstraße, Köln-Esch  
Eintritt für Nichtsenioren: 10,00 DM**

**Mitwirkende:**

**Gaudi-Band Auweiler • Tünnes un Schäl  
TG „Escher Mädchen“ • Ne Stroßebähler  
Escher Kinderprinzenpaar  
Starlight Girls**

**20.00 Uhr**

**Einzug des Escher Dreigestirns 2000  
mit dem Kölner Musikcorps Blau-Weiß „Alt Lunke“  
zur feierlichen Proklamation**

**21.00 Uhr**

**großer Aufzug des Kölner Traditions-corps  
„Jan von Werth“**

**Seniorinnen und Senioren,  
es lohnt sich, zu bleiben!**

# Escher Prunksitzung am 18. Februar 2000

unter anderen mit:

- ☆ Ne Weltenbummler ☆ Blom un Blömcher ☆
- ☆ 2 Schlawiner ☆ Et Tussnellche ☆
- ☆ De Jonge ☆ Die Rheinrebelln ☆
- ☆ Mätes un Bätes ☆



Eintrittskarten 38,00 DM (Vorverkauf), 45,00 DM (Abendkasse)

Die Karten sind im Vorverkauf erhältlich bei:  
Reinigung Rothenbücher, Auf dem Driesch 8, Köln-Esch,  
Reisebüro Baur, Martinusstraße 4, Köln-Esch.

# *Tauchschule*

## *Blue Planet*

**Inhaber: Thomas Pietschker**

Heinrich-Zille-Straße 3

50765 Köln

Telefon/Fax: 02 21-9 59 24 71

Mobil: 01 72-2 53 01 17



**- Ausbildung -**

**- Weiterbildung -**

**Anfängerkurs 499,-DM**

**Das etwas andere Geschenk:**

**Schnuppertauchen  
2 Stunden Tauchspass 25,- DM**

## **Volle Tanzfläche, die Überraschung in Esch!**

Schon lange nicht mehr wurde an einem Kirmessamstag in Esch so viel getanzt wie in diesem Jahr. Der Oldie-Abend mit der hervorragenden Band „June 79“ war ein großer Erfolg und wurde von allen Gästen im voll besetzten Festzelt sehr gelobt.

Erstaunlich viele junge Besucher, darunter zahlreiche Fans der Band aus dem Umland, wussten die Leistung der Musiker richtig einzuschätzen und ließen sich von der Musik und den Rhythmen so beeindruckten, dass auch sie die Tanzfläche nutzten um zu beweisen, dass ihnen die Hits der 70er und 80er Jahre nicht fremd waren.

Am Schluss waren sich sowohl die jungen als auch die nicht mehr ganz so jungen Gäste einig, dass ein solcher Abend eine Wiederholung verdient.

Ob die Dorfgemeinschaft das wohl im nächsten Jahr schafft? Versprochen ist es!

---

---

## **Der SV Auweiler-Esch feierte 40. Geburtstag**

Mit einer gelungenen Feier in den Räumlichkeiten der Lehr- und Versuchsanstalt in Auweiler erinnerte der SV Auweiler-Esch an sein 40-jähriges Bestehen.

Fast vollständig waren die Vorstände und Abordnungen der ortsansässigen Vereine und der befreundeten Sportklubs der Einladung gefolgt und zahlreiche Mitglieder vertraten ihre Abteilungen.

Ebenfalls begrüßen konnte der Vorsitzende des SV Auweiler-Esch, Michael Birkholz, unter den Gästen Vertreter aus Politik und Verwaltung. Den Gründungsmitgliedern und Förderern, besonders der Fußballjugend, Josef Daheim, Heinz Wieland und Josef Schulte, wurden die Urkunden über die Ehrenmitgliedschaft feierlich überreicht.

Für die Unterhaltung der Gäste sorgten bei dieser Jubiläumsfeier die Hubert-Vendel-Band, die Mundartgruppe „De Kallendresser“ und die vereinsinterne Aerobic-Gruppe „Wellness“, die mit ihren Tänzen besonders begeisterte.



**RÖDER** HEIZUNG SANITÄRANLAGEN GMBH

Edmund-Richen-Straße 55 · 50765 Köln  
Tel. 02 21 / 9 59 17 86 · Fax 02 21 / 9 59 17 87  
Mobil 01 72 / 7 88 99 51

**Wir haben vier echte  
Super-Sieger-Heizkessel-Spar-Pakete  
für Sie gepackt**

**Besonders günstige Aktions-Preise:  
nur bis zum 31.12.99!**

**Super-Sieger-  
Sparpaket Öl-Stahl  
DM 6.550,-\***

**Super-Sieger-  
Sparpaket Gas-Guß:  
DM 5.450,-\***

**Super-Sieger-  
Sparpaket Brennwert:  
DM 6.650,-\***

**Super-Sieger-  
Sparpaket Öl-Guß:  
DM 7.750,-\***

**\* Zuzüglich Montagekosten**

# Wieverfastelovend en Esch

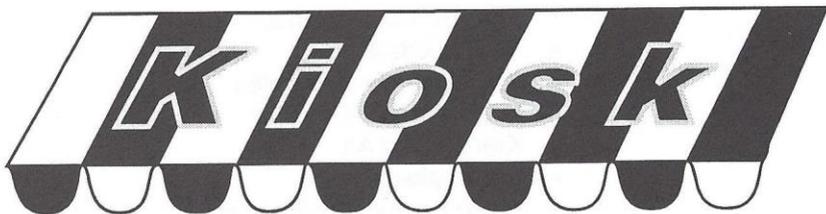
— De Wiever sind do,  
de Käls kumme noh! —

**Fastelovendsdisco em Fesszelt**

**Donnerstag, 2. März 2000**

**ab 16.00 Uhr im Fesszelt Frohnhofstraße**

**Eintritt: 8,00 DM**

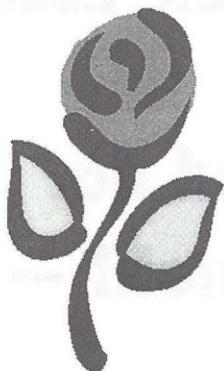


**Dietmar Kopp**

Chorbuschstraße  
50765 Köln-Esch

**Zeitungen - Getränke - Süßwaren - Faßbier**

Öffnungszeiten:	Montag - Freitag	5.30 - 20.00 Uhr
	Samstag	5.30 - 19.00 Uhr
	Sonn- und Feiertag	9.00 - 19.00 Uhr



# *Blumen Merz*

*Kirchgasse 1*

*50765 Köln*

*Tel.: 0221 / 590 59 39*

*Montag bis Freitag*

*8:30 – 13:00 & 15:00 – 18:30*

*Samstag*

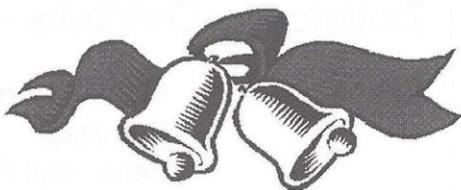
*8:30 – 13:00*

*Wir wünschen unseren Kunden ein  
frohes Weihnachtsfest und einen  
guten Rutsch ins neue Jahrtausend*

*Auch im neuen Jahr haben wir für Sie wieder*

- *Floralen Raumschmuck*
- *Trauerfloristik*
- *Grabgestecke & Schalen*
- *Hochzeitsfloristik*
- *Kränze aller Art*
- *Saisonpflanzen*
- *gerne beraten wir Sie auch  
über Dekorationen für jeden Anlass*

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch*



## **„Vom Winde verweht“ war das Motto für die 25-Jahrfeier der TG „Escher Mädchen“**

Mit großer Mühe und Liebe zum Detail hatte die Tanzgruppe „Escher Mädchen“ den Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in Pesch in einen feudalen Saal mit dem Flair der früheren Südstaaten Amerikas verzaubert, um mit den ehemaligen und heutigen Mitgliedern, Freunden und Gönnern zünftig ihr 25-jähriges Bestehen zu feiern.

Fotos an den Saalwänden dokumentierten die Entwicklung der Tanzgruppe von ihren Anfängen bis zum heutigen Tag. Die Dokumentation wurde ergänzt und bekräftigt durch den Höhepunkt des Abends, einem 45-minütigen gemeinsamen Tanzauftritt aller derzeitig bestehenden Gruppen der „Escher Mädchen“, in dem herausragende Episoden und besonders erfolgreiche Tänze aus der 25-jährigen Vereinsgeschichte vorgetragen und dargeboten wurden.

Die meisten Gäste erinnerten sich sofort an so manches tänzerische Highlight der Gruppe beim Erklingen der Melodien und Refrains von „Gruß an Kiel“, „Hilly Billy“, „Garde-Offizier“, „Sugar Baby“, „Volare“ und „New York“, um nur einige zu nennen.

Die Atmosphäre dieses Augustabends wird sowohl den Mitgliedern als auch den Gästen noch lange in Erinnerung bleiben, und das Motto darf wohl mit Gewissheit auch zukunftsweisend lauten: Die Jahre sind vom Winde verweht, aber die Tanzgruppe „Escher Mädchen“ weiterhin besteht!

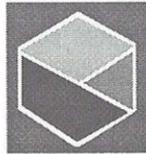


Lotto 6 aus 49 Mittwoch + Lotto 6 aus 49 Samstag

Tabakwaren - Schreibwaren - Zeitschriften

# Lotto-Shop Buchmann

Inh. Clemens Buchmann



## Ihre Postagentur

Deutsche Post



Weilerstraße 33, 50765 Köln

Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 8.30-13.00 und 15.00 - 18.30 Uhr

Sa. 8.30-13.00 Uhr, Mi. nachmittag geschlossen

Lotto 6 aus 49 Mittwoch + Lotto 6 aus 49 Samstag

**Samstag, 4. März 2000**

**Kostümball  
unter dem Motto  
„Wenn de Buure danze“**

**Beginn: 20.00 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr  
Festzelt Frohnhofstraße, Köln-Esch,  
Eintritt: 10, 00 DM**

**Mit dem Musik-Duo Steinert & Steinert**

**Die Dorfgemeinschaft würde sich freuen, wenn die  
Zugteilnehmer bei dieser Gelegenheit noch einmal  
ihre Kostüme von 1999 präsentieren würden.**

---

---

**Den Lesern zur Beachtung**

Auch in dieser Ausgabe von **ESCH AKTUELL** finden Sie wieder Werbung. Mit unserem herzlichen Dank an die Inserenten möchten wir Sie gleichzeitig freundlichst bitten, diese Firmen bei Ihren Einkäufen zu berücksichtigen.

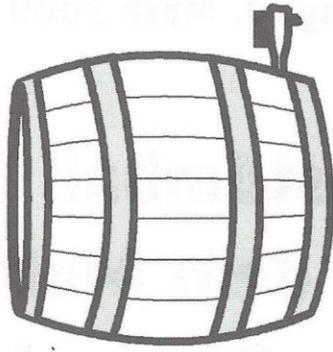
Dorfgemeinschaft »Greesberger« Esch, Der Vorstand

# DER GETRÄNKE-FACHMARKT IN ESCH

Köln-Esch Frohnhofstr.22 / Ecke Weiler Str.

durchgehend geöffnet: Mo.-Fr. 8.00-20.00 Uhr  
Sa. 8.00-16.00 Uhr

**Dauerniedrig-Preise und  
wechselnde Angebote**



Faßbier gekühlt vorrätig

Gaffel Kölsch  
Reissdorf Kölsch  
Früh Kölsch



**GEROLSTEINER**



**Diebels**



Getränke **PK** OHG

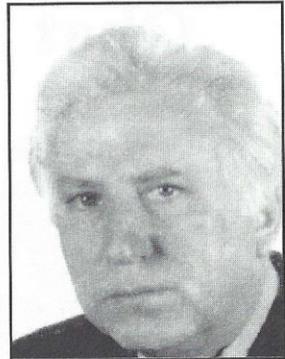
---

---

## **Oberkommissar Rudi Schmidt im wohlverdienten Ruhestand**

In Uniform werden wir ihn nicht mehr sehen; denn seit dem 1. Oktober 1999 genießt Rudi Schmidt den wohlverdienten Ruhestand.

Nach dem Zweiten Weltkrieg gelangte der gebürtige Ostpreuße nach Arnsberg in Westfalen, wo er seine Jugend- und Schulzeit verbrachte und wo er nach abgeschlossener Lehre einige Zeit als Schreinereselle tätig war.



Eigentlich wollte er Seemann werden, aber seine Eltern wollten diesen Wunsch nicht akzeptieren, da nach damaliger Auffassung dieser Beruf häufig in Verbindung gebracht wurde mit Abenteuerlust und einem Hauch von Leichtlebigkeit.

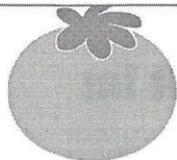
So trat Rudi Schmidt 1958 in die Bundeswehr ein, kam zu den Pionieren nach Longerich und Köln wurde für ihn neuer Wohnsitz. Nach seiner Verabschiedung als Oberfeldwebel der Bundeswehr trat er 1971 in den Dienst der Kölner Polizei, und zwar im Schutzbereich Nordwest, dem späteren Schutzbereich 6, der heute den Namen Polizei-Inspektion 6 trägt und fast identisch mit dem Stadtbezirk Chorweiler ist.

Nach zweijähriger Tätigkeit in Merkenich übernahm er die Zuständigkeitsbereiche Pesch und Auweiler. Den Eschern ist er besonders dadurch bekannt, dass er bei der Sicherung des Karnevals- und Martinszugs seinem Kollegen, Werner Spruhs, häufig hilfreich zur Seite stand.

Wir wünschen Rudolf (Rudi) Schmidt, der seit 1980 in Esch wohnt, noch viele angenehme Jahre als Oberkommissar im Ruhestand.

---

---



**Gemüse**



**Obst**



**Eier**



*frisch vom*

***Frohnhof***

Familie Meyers Frohnhofstraße 2 50765 Köln  
fon 0221-590 64 85 fax 0221-590 19 91  
Geöffnet Di.-Fr. von 9-12, 15-18 & Sa. 9-12 Uhr,  
Mo. geschlossen Parkmöglichkeiten im Hof



**AUER COURTH'S**  
**GARTEN & LANDSCHAFTS-SERVICE**

HANNS COURTH **PFLEGEN, MÄHEN, SCHNEIDEN**  
50765 KÖLN-ESCH **FÄLLEN UND ENTSORGEN**  
WERNERSHOF **ÖKOLOGISCHER**  
GRIESBERGER STR. 24 **PFLANZENSCHUTZ**

**TELEFON (02 21) 5 90 13 04**

# Der Karnevalszug in Esch

geht am Sonntag, 5. März 2000, der Abmarsch ist um 13.30 Uhr, die Aufstellung ab 12.30 Uhr auf der Griesberger Straße und der Frohnhofstraße im Bereich zwischen Chorbuschstraße und Weilerstraße.

## **Anschließend im Festzelt:**

### **Traditionelles „Après-Zoch-Drieve“**

**Eintritt: 10,00 DM, Zugteilnehmer freier Eintritt**

#### **Meldung zum Escher Karnevalszug**

Wer mit einer Gruppe am Karnevalszug in Esch teilnehmen möchte, wird gebeten, die Meldung bis zum 5. Februar 2000 telefonisch an Wolfgang Klee – Telefon: 590 23 02 – zu richten. Die Unterlagen für die endgültige Anmeldung werden den Bewerbern anschließend zugesandt.

Für Gruppen, die 1999 am Zug teilgenommen haben, entfällt die telefonische Meldung, da ihnen die Unterlagen automatisch zugeschickt werden.

#### **Der Weg des Escher Karnevalszugs:**

**Zugweg: Frohnhofstraße / Am Kölner Weg / Volkhovener Straße / Weilerstraße / Chorbuschstraße / Martinussstraße / Ringstraße / Schule Martinusstraße (Pause) / Amselweg / Heinrich-Zille-Straße / Chorbuschstraße / Orrer Straße / Drosselweg / Am Alten Weiher / Edmund-Richen-Straße / Chorbuschstraße / Griesberger Straße / Frohnhofstraße (Auflösung Festzelt)**

---

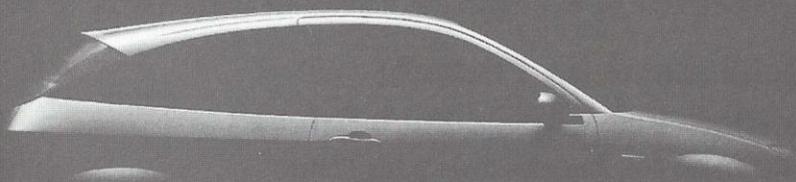
---

Parkende Fahrzeuge am Zugweg sind nicht nur hinderlich, sie können auch beschädigt werden.

Deshalb: Achtung, Anlieger des Zugwegs:

Wir bitten alle Anrainer höflich, ihre Fahrzeuge am Sonntag, dem 5. März 2000, in der Zeit von 12.00 Uhr bis 17.00 Uhr, nicht auf den Straßen des Zugwegs abzustellen. Ihre Fahrzeuge und die Zugteilnehmer danken für Ihr Verständnis.

Bewährt hat sich übrigens auch, wenn die Anrainer fremde Personen auf diese Problematik aufmerksam machen.



**DER NEUE  
FORD FOCUS.  
JETZT  
BEI UNS.**



**R&S**  
**NR.1 IN KÖLN**

Robert-Bosch-Straße 4  
Köln-Fühlingen  
0221 - 70 91 70

# **Eine Frau wird Ehrenmitglied in der Männerrunde**

Der Kegelklub „Ärm Junge“ hat Irmgard Hensch einstimmig zu seinem Ehrenmitglied ernannt.

Im Rahmen der diesjährigen Weihnachtsfeier des Klubs überreichte Präsident Hans Norrenberg die Ehrenurkunde und begründete die Ernennung: Irmgard Hensch war fast 30 Jahre lang Präsidentin des Damenkegelklubs „Unger Uns“ und hat in dieser Zeit wesentlich beigetragen zum festen freundschaftlichen Verhältnis der beiden Klubs. Seit 20 Jahren ist sie mit ihrem Ehemann für die „Ärm Junge“ äußerst zufriedenstellend mit den Vorbereitungen und der Durchführung der jährlichen Weihnachtsfeier befasst, die immer wieder mit Begeisterung und Dank aufgenommen wird.

Die Ernennung zum Ehrenmitglied soll gerade zu ihrem 75. Geburtstag ein Zeichen des Dankes sein.

---

---

## **Gemütlicher Karnevals-Kehraus**

**mit dem Musik-Duo Steinert & Steinert**

**Dienstag, 7. März 2000,**

**Beginn: 20.00 Uhr, Einlass: 19.00 Uhr**

**Festzelt Frohnhofstraße, Eintritt: 10,00 DM**

**Für die Zugteilnehmer/innen sind wieder einige Überraschungen vorgesehen.**

---

---

# 25 Jahre OT Esch

1974 von der Gemeinde Sinnersdorf gegründet ist die damalige teiloffene Tür (TOT) heute ein lebendiger Kinder- und Jugendclub - leider immer noch der einzige offene Treffpunkt in der Umgebung

**1971:**

## **Ein Turnhallenkeller wird tiefergelegt**

Ein offener Jugendtreff fehlte im Kölner Norden. Kein Kino und auch keine Kneipe, in der Jugendliche sich aufhalten durften. Beim Bau der neuen Turnhalle mußte wegen der ‚Hanglage‘ ein Kriechkeller von 1,50m eingebaut werden. Franz Göbbels (Gemeindedirektor) hatte die zündende Idee. Ohne Mehrkosten wurde tiefer ausgebaggert und ein nutzbarer Keller von 3m Höhe entstand. Der Verein ‚Jugendzentrum Esch/Auweiler‘, sammelte ab 1971 mit den Kirchengemeinden Geld mittels ‚Bausteinaktien‘. 1974 legten Jugendliche dann mit dem damaligen Kreisjugendpfleger JOSEF RÖLLGEN tatkräftig los. Und bereits im Dezember 1974 wurde die TEILOFFENE TÜR ESCH eröffnet. Mit der Eingemeindung des Stadtteils Esch übernahm die Stadt Köln zum 1. Januar 1975 die Trägerschaft. Anderthalb Jahre lang entwickelte sich ein rege besuchter, selbstorganisierter Jugendtreff, ehrenamtlich betreut von Herrn Dresen. Im September 1976 wurde mit Horst Schneider die erste hauptberufliche Kraft eingestellt, ab Februar 1977 kam Klaus Berchens hinzu.

Im Oktober 1978 übernahm dann Fritz Sinzenich die Stelle von Horst Schneider, und er blieb volle 19 Jahre lang. Im Oktober 1979 stieg Klaus-Martin Ellerbrock für Klaus Berchens ein.

**1980:**

## **Endlich zu dritt**

Die ersten Jahre waren geprägt von einem unglaublich hohen Besucherzahl. Täglich drängten sich zwischen 150 und 250 Jugendliche in den Räumen. Die OT Esch war ‚der‘ Treffpunkt im Kölner Norden.

Trotzdem dauerte es bis April 1980, ehe der Jugendwohlfahrtausschuß die dringend notwendige 3. Stelle bewilligte. Diese besetzten über die Jahre Sabine Niemann, Simone Laukens und Susanne Raiko.

13 Jahre später wurde, diese Stelle wieder gestrichen. Übrig blieb das Team Sinzenich und Raiko. Seit Jan‘98 gehört die OT Esch nun zur Jugendzentren Köln GmbH (JUGZ). Fritz Sinzenich und Susanne Raiko wechselten in Stellen bei der Stadt. Mit Beginn der neuen Trägerschaft wurden ab Januar‘98 zunächst Georg Hensel, dann ab Februar‘98 Nicole Laukens eingestellt.

**1999:  
Dampferwippen  
und  
Jugendbandfestivals**

Bewertet man die heutigen Angebote im Vergleich mit den Gründerjahren (bis in die 80er Jahre hinein), muß man wissen, dass die OT heute nur noch mit knapp unter 40% der ursprünglichen Fördersummen ausgestattet ist. Der allgemeine Spartrend der 90er Jahre ist mit der neuen Trägerschaft allerdings gestoppt. Seit zwei Jahren stehen sicher planbare Summen zur Verfügung. Wie lange das so bleibt, weiß keiner.

Deshalb werden schon jetzt neue Wege gegangen, um weitere Gelder für die dringend notwendige Jugendarbeit in Esch locker zu machen. Bei der Gestaltung des Aussengeländes legten Grundschule, Kirchengemeinde, Sportamt und OT zusammen. Gebaut haben die Besucher der OT gemeinsam mit Georg Hensel von der OT. Fachliche Hilfe kam vom Bauer Courth.

So soll es in 2000 weitergehen.  
- Der Neuanfang ist gemacht. Ziel ist, die Zusammenarbeit aller, die sich für die Jugend engagieren wollen weiter zu verbessern.



Martinusstrasse 28  
50765 Köln  
Tel. 0221 / 5901347

**Öffnungszeiten  
ab 6. Januar 2000**

Montag	15-20 Uhr
Dienstag	15-18 Uhr <b>nur für Kinder bis 11 Jahre</b>
Mittwoch	16-21 Uhr
Donnerstag	16-22 Uhr <b>für Jugendliche ab 12 Jahre</b>
Freitag	15-21 Uhr
Samstag	15-19 Uhr

---

**Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000**

---

**Januar**

- 09.01. SV Auweiler/Esch: Seniorenfußball-Hallen-  
turnier, Sporthalle Merianstraße, Chorweiler
- 09.01. Kath. Gemeinde: Musikalische Begegnung des  
Seelsorgebereichs in St. Elisabeth, Pesch
- 15.01. 18.00 Uhr DG Esch: Seniorenbewirtung mit Programm  
und Proklamation des Escher Dreigestirns
- 21.01. 19.30 Uhr Ev. Gemeinde: Gemeindegala,  
Jesus-Christus-Kirche, Esch
- 22.01. Kath. Gemeinde: Kinderbasar  
Erstkommunion-Bekleidung, Martinushaus
- 30.01. 10.30 Uhr Ev. Gemeinde: Vorstellung der Kandidaten zur  
Presbyteriumwahl

**Februar**

- 11.02. 20.00 Uhr Kath. Gemeinde: Pfarrkarneval
- 18.02. 20.00 Uhr DG Esch: Prunksitzung
- 20.02. 15.00 Uhr DG Esch: Kindersitzung
- 20.02. Ev. Gemeinde: Wahlen zum Presbyterium
- 29.02. KFG: Frauensitzung, Festzelt

**März**

- 02.03. 16.00 Uhr Wieverfastelovend im Festzelt  
„De Wiever sin do, de Käls kumme noh!“
- 03.03. Kath. Gemeinde: Weltgebetstag der Frauen  
in St. Elisabeth, Pesch
- 04.03. 20.00 Uhr DG Esch: Kostümball
-

---

**Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000**

---

- 05.03. 13.30 Uhr DG Esch: Escher Karnevalszug  
anschließend „Aprés-Zoch“ im Festzelt
- 07.03. 20.00 Uhr DG Esch: Karneval-Kehraus
- 11.03. Kath. Gemeinde: Kinderbasar (Bekleidung),  
Martinushaus
- 31.03. 19.30 Uhr DG Esch: Mitgliederversammlung

**April**

- 01.04. Kath. Gemeinde: Kinderbasar (Spielzeug),  
Martinushaus
- 07.04. Kath. Gemeinde: „Talk unterm Turm“,  
Martinushaus
- 14.04. Kath. Gemeinde: Wallfahrt der Frauen nach  
Knechtsteden
- 29./30.04. MG Auweiler: Maifest in Auweiler
- 30.04. Kath. Gemeinde: Erstkommunion

**Mai**

- 01.05. MG Auweiler: Maifest in Auweiler (Fortsetzung)
- 01.05. FC Kess: Maifrühshoppen  
auf dem Wirtjanshof, Esch
- 06.05. Kath. Gemeinde: Jubelkommunion
- 06./07.05. SV Auweiler/Esch: Badminton  
Vereinsmeisterschaft, Schulzentrum Pesch
- 14.05. Ev. Gemeinde: Konfirmation in Esch  
und Pesch
- 26.05. 19.30 Uhr SV Auweiler/Esch: Förderkreis-Jahreshaupt-  
versammlung, Gaststätte „Zum Koke“, Pesch
-

---

**Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000**

---

27.05. TG Escher Mädchen: Country-Fest,  
Wirtjanshof, Esch

**Juni**

04.06. Ev. Gemeinde: Ökumenisches Pfarr- und  
Gemeindefest, Kirchplatz Martinusstraße

10-12.06. SV Auweiler/Esch: Jugendfußball-Pfingstturnier  
(Bambinis bis C-Jugend), Sportplatz Esch

12.06. Kath. Gemeinde: Wallfahrt nach Kevelaer

18.06. SV Auweiler/Esch: „Unser Dorf spielt Fußball“,  
Hobby-Fußballturnier, Sportplatz Esch

22.06. SV Auweiler/Esch: „Alte Herren  
Fußballturnier“, Sportplatz Esch

22.06. Kath. Gemeinde: Fronleichnam-Prozession

23.06. 19.30 Uhr SV Auweiler/Esch: Jahreshauptversammlung,  
Schule Martinusstraße

24.06. SV Auweiler/Esch: Sommerfest und Tag der  
offenen Tür für Kinder und Jugendliche der  
Gymnastik-Abteilung, Sportplatz Esch

**August**

12./13.08. FC Kess: Kinder- und Straßenfest

20.08. SV Auweiler/Esch: Fußballturnier für B- und  
A-Jugend, Sportplatz Esch

**September**

02.09. Kath. Gemeinde: Kinderbasar (Bekleidung),  
Martinushaus

02.09. 11.00 Uhr Kindergarten St. Martinus  
Sommer-Wochenmarkt

---

---

**Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000 · Termine 2000**

---

- 08.-11.09. DG Esch: Kirmes in Esch  
17.09. Kath. Gemeinde: Fuß- und Fahrradwallfahrt  
nach Knechtsteden  
30.09. MG Auweiler: Erntedankfest in Auweiler

**Oktober**

- 01.10. MG Auweiler: Erntedankfest in Auweiler  
01.10. Kath. Gemeinde: Ökumenisches Erntedankfest  
21.10. 19.30 Uhr Terminabsprache der Vereine  
21.10. Kath. Gemeinde: Kinderbasar (Spielzeug),  
Martinushaus  
27.10. Kath. Gemeinde: „Talk unterm Turm“,  
Martinushaus

**November**

- 08.11. Kindergarten St. Martinus: Martinszug  
09.11. DG Esch: Martinszug  
11.11. DG Esch: Gemütlicher Abend im Zeichen des  
11. im 11.  
11.11. 18.30 Uhr Kath. Gemeinde: Festgottesdienst zum  
St. Martinus-Patrozinium  
12.11. 14.30 Uhr KFD: Martinusmarkt auf dem Kirchplatz  
24.11. 14.00 Uhr Kindergarten St. Martinus: Spielzeug-Basar

**Dezember**

- 02.12. MG Auweiler: Seniorenfest  
03.12. Kartenvorverkauf für die Prunksitzung am  
09.02.2001
-



**Garde Kolsch**

BAUER WERBAGENTUR

**Dat es e  
Leckersche!**

**Typisch Kolsch!**

